

食料チェック表(離乳食・完了食用) Food Chart for Babies 食品原材料検査表(离乳食・断奶后用) 식재료

保育園で提供する離乳食・完了食に使用している食材の一覧です。食べたことがある食材のチェック欄に○をつけてください。ご家庭で食べたことを確認した後、保育園で提供します。

月齢ごとに咀嚼(噛む・飲み込む)の発達異なりますので、提供する食材が異なります。お子さんに該当する月齢で食べたことがない食材がありましたら、提供開始時期を目安に少しずつ試してください。

This is the list of baby foods provided at nursery schools. Please check off the food once it has been introduced at home by making a circle (O) in the “check” column. Each food checked will be offered at the nursery school.

Different baby foods are offered as development in chewing (chewing and swallowing) differ for each age in months. If there are any food listed that your child has not had, please introduce them a little at a time around the “month of introduction”.

这是保育园供应的离乳辅食和断奶后辅食所使用的食品原材料清单。请在曾吃过的食材的检查栏内画上圆圈。请在家庭内确认孩子已经吃过之后，把信息提供给保育园。

不同月龄孩子的咀嚼(咬和吞咽)能力的发育情况各不相同，所提供的食材也有所不同。如果孩子相应的月龄没有吃过相应的食材，请根据供应开始时期的提示，让孩子少量试吃，逐步增加数量。

보육원에서 제공하는 이유식·완료식에 사용하는 식재료의 일람입니다. 먹은 적이 있는 식재료의 체크란에 ○를 표시해 주세요. 가정에서 먹은 적이 있는지 확인한 후, 보육원에서 제공합니다.

연령별로 씹기(씹기·삼키기)의 발달이 다르므로, 제공하는 식재료가 다릅니다. 자녀분이 해당하는 연령에 먹은 적이 없는 식재료가 있으면 제공개시시기를 기준으로 조금씩 먹여 보세요.

7、8か月以降 7-8 months 7、8个月以后 7、8월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
穀類 Grains 谷類 곡류	スパゲッティ			Spaghetti	意面	스파게티
	マカロニ			Macaroni	通心粉	마카로니
	小麦粉			Wheat flour	小麦面粉	밀가루
	コッペパン			Soft hot dog bread rolls	梭形面包	쿠페빵
	ロールパン			Bread rolls	卷面包	롤빵

7、8か月以降 7-8 months 7、8个月以后 7、8월 이후

分類 Type 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査画 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
野菜類 Vegetables 蔬菜类 야채류	もやし			Bean sprouts	豆芽菜	콩나물
	わかめ			Wakame (seaweed)	裙带菜	미역
	里芋			Taros	芋艿	토란
	なす			Eggplants	茄子	가지
	ブロッコリー			Broccoli	西兰花	브로콜리

分類 Type 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 확인 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
果物 Fruits 果物 과일	りんご			Apples	苹果	사과
	いちご			Strawberries	草莓	딸기
	メロン			Melons	甜瓜	메론
	すいか			Watermelons	西瓜	수박
	ぶどう			Grapes	葡萄	포도
	梨			Nashi pears	梨	배
	みかん(※)			Mandarins (*)	柑橘(※)	귤(※)
	いよかん(※)			Iyokan oranges (*)	伊予柑(※)	이요칸(※)
	甘夏(※)			Amanatsu (*)	甘夏蜜桔(※)	아마나쓰 (※)
	はっさく(※)			Hassaku oranges (*)	八朔柑(※)	핫사쿠(※)
	(※) 保育園により他の柑橘類が出る場合があります。			(*) Other citrus fruits may be served depending on the daycare.	(※) 保育園还可能会提供其他柑橘类水果。	(※) 보육원에 따라 다른 감귤류가 나올 수 있습니다.

分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 확인 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
肉類 Meat 肉類 육류	鶏肉 (もも・むね・ささみ)			Chicken (thigh, breast, breast strip)	鸡肉 (鸡腿肉・鸡胸肉・鸡脯肉)	닭고기 (다리살・가슴살・사사미)
	鶏ひき肉			Minced chicken meat	鸡肉糜	닭 다진 고기
	豚もも肉			Ham	猪肉	돼지다리 고기
	豚ひき肉			Minced pork	猪肉糜	돼지 다진 고기
魚介類 Seafood 海鮮類 어패류	さけ			Salmon	鲑鱼	연어
	ツナ(水煮缶)			Canned tuna	金枪鱼 (水煮罐)	참치 (통조림)
卵 Eggs 鸡蛋 알	卵黄			Egg yolks	蛋黄	노른자
大豆類 Beans 大豆類 대두류	大豆(水煮缶)			Canned soya beans	大豆 (水煮罐)	대두 (통조림)
	高野豆腐			freeze-dried tofu	高野豆腐 (脱水冻豆腐)	고야도후 (건조된 두부)
	きなこ			Soya bean flour	黄豆粉	콩가루

7、8か月以降 7-8 months 7、8个月以后 7、8월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 圈 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
乳製品 Dairy 乳製品 유제품	チーズ			Cheese	奶酪	치즈
	バター			Butter	黄油（奶油）	버터
調味料 Seasoning 調味品 조미료	砂糖			Sugar	白砂糖	설탕
	塩			Salt	盐	소금
	醤油			Soy sauce	酱油	간장
	味噌			Miso	味噌酱	된장
	片栗粉			Potato starch	淀粉	녹말
	ケチャップ			Tomato sauce	番茄酱	케찹
その他 Others 其他 그 외	サラダ油			Salad oil	色拉油	식용유
	焼きのり あおのり			Toasted or dried seaweed	烤海苔青海苔	구운 김・파래

9～11か月以降 9-11 months 9～11个月以后 9～11월 이후						
分類 Type 分類 분류	食材名 Food 食品原材料名称 식재료명	写真 Photo 照片 사진	チェック Check 検査 확인 체크	英語 English	中国語 中文	韓国・朝鮮語 한국・조선어
卵 Eggs 鸡蛋 알	全卵			Whole eggs	整只鸡蛋	달걀
乳製品 Dairy 乳制品 유제품	牛乳 (調理用)			Cooking milk	牛奶(用于烹调)	우유(조리용)